【中排灣語】 國小學生組 編號 1 號

nupulavay ta kaljazulezulan

nu padjaljun ta sipulavayan na gakku ta kaljazulezulan, satjezen amen ni kina a pasaumaq i kacalisiyan a marekakakaka. ljemita tu qadav vaik amen a kiciyur tja vuvu a semavavuwa.

nu i djalan amen ta sisavavuwa a djalan, tjaucikelan amen a djemaladjalan ni vuvu ta maretimaljimalji a nanemanemanga. sikariim amen uta ta nia kuku  ni vuvu tu sivangavang tja nuamen. malain tu qaivaveng, tu tequtequng, tu qaqung, tu sadjesadj nu amema nia djumakan i djalan anema nia sankukuin. nu kaljaqudjaljan sikigang amen saciyuri taculjivavuduq, izua nu tapuluq sakai zua a ciniyuciyur a gang, maljiyaljiyan a ku gagaljan tu gecelen aken na gang!

tjaljatjengelayan aken a kilangeda ta milimilingan ni vuvu. nu masulem, semekam amen ikacasavan sa gucagucal ta paketjav ti vuvu sanemilimilinganan. nu naki ipuq amen ikacasavan matu anema nasepeljuq a vitjuqan i kavulungan, matu dingki a kalidjakidjakidj ta kinabulayan. izua nu pacun itjen ta matu sipanapanaq a vitjuqan a cemalivalivat ta gadu, nu remagaljugaljuwan a cemalivat hikuki a zuwa aya ti vuvu. nu mavavuwa amen a siyuljay, tja temeljar a vitjuqan i vavauwa, matunasevuqesi a cimuq napenadjalim aravac. ti vuvu anga nu qivu tja nuamen nu navenitjuqan uri maqadav nu tiyav aya. nu salilimanga mausu amen ta tjikililj ta ljequ sa nia sekataqed!

tucu, nu kinemenem aken aicu a nia sisaumaqan nu pulavay a gakku ta kaljazulezulan, avan nu nia sinikacaqu anga a marekakakaka ta penaiwanan kameqacamen!

【中排灣語】 國小學生組 編號 1 號

暑假生活記趣

每當學校放暑假時，母親便把我們姊弟送回山上的老家。我們每天跟著外公、外婆到山上的田園。

前往田園的路途中，vuvu教導我們各樣的事物，也會找尋各種昆蟲當我們的玩具。像是金龜子、獨角仙、天牛、蟬，路上遇著什麼就捉什麼。下雨時，就是捉螃蟹的日子，vuvu用蔓藤把十來隻的螃蟹串綁在一起，一個不小心就被螃蟹夾給夾住了。

聽vuvu說故事是我的最愛，當夜晚來臨時在家屋的外院鋪上草蓆，一面剝著花生一面聽故事。躺在外院滿天的星星閃爍彷彿霓虹燈般耀眼美麗。偶而會有流星劃過山頭，若是緩緩掠過vuvu說那是飛機不是星星。若在山中的田園過夜星空更是耀眼彷彿散落一地的彈珠。vuvu說閃耀的星空是明日陽光普照的好兆頭。

我常在想我們姊弟能說一口漂亮的族語，都要歸功於暑假都在山林部落度過。